

Utilities - Meter Reading - Russian

INT: [Pre-Session].

CLIENT: Thank you for calling LG&E. How may I help you?

INT: Good afternoon. May I also introduce myself to your client?

CLIENT: Go ahead, interpreter.

INT: [Pre-Session to LEPP]. Спасибо, что позвонили в LG&E. Как я могу вам помочь?

LEPP: Здравствуйте, я только что вернулась из магазина и заметила, что мужчина который проверяет счётчик уходил, но дверь моего сада была заперта, поэтому он не мог зайти внутрь и проверить счётчики.

INT: Hello. I just returned from shopping and I noticed that the man that checks the meter was leaving, but my garden door was locked so he wasn't able to go in and check the meters.

CLIENT: Okay, well that's not a problem, ma'am. We'll just send you a bill for an estimated reading.

INT: Хорошо, это не проблема. Мы пришлём вам счёт по приблизительным данным.

LEPP: Я бы лучше предпочла заплатить именно то, что я должна.

INT: Gee, well I would much rather pay exactly what I owe.

CLIENT: Well, if you can read the meter for me over the phone, I can enter it for you. Are you on a cordless phone?

INT: Хорошо, если вы прочитаете мне счётчик по телефону, я могу внести данные для вас. У вас беспроводной телефон?

LEPP: Да. Я иду к счётчику сейчас.

INT: Yes. I'm on my way to the meter right now.

CLIENT: Alright. When you get there, can you tell me how many dials it has on it?

INT: Хорошо, когда вы подойдёте, можете сказать мне сколько циферблатов есть на нём?

LEPP: Аа я вижу там есть семь циферблатов.

INT: Uh-huh. I see it has 7 dials.

CLIENT: You are looking at your water meter. Do you know where the gas meter is located?

INT: Вы смотрите на ваш счётчик воды. Вы знаете где находится счётчик газа?

LEPP: Тут ещё один, с пятью циферблатами.

INT: Well, here's another one with five dials.

CLIENT: That's your electric meter. The gas meter should have 6 dials on it, 4 on the top with numbers, and two on the bottom without numbers.

INT: The interpreter will verify: did you say 6 dials, 4 on top with numbers, and 2 on the bottom without?

CLIENT: Uh yes, that's right.

INT: Thank you. Счётчик газа должен иметь шесть циферблатов; четыре сверху с номерами и два снизу, без номеров.

LEPP: Да, я вижу.

INT: Oh, okay. I see it.

CLIENT: Good! Do you see the dial on the right that has single digits? It rotates clockwise.

INT: Хорошо! Вы видите циферблат, что справа, на нём по одной цифре? Он крутится по часовой стрелке.

LEPP: Да. Я вижу. Между шестёркой и семёркой.

INT: Yes. I see it. It's between 6 and 7.

CLIENT: Okay. We read the lower number, which is a 6.

INT: Да. Мы проверяем меньшую цифру, которая шестёрка.

LEPP: Хорошо. Тогда стрелка на следующем циферблате крутится в противоположном направлении.

INT: Okay. Then the hand on the next dial rotates in opposite direction.

CLIENT: Great, that's the right one. It should be going counterclockwise.

INT: Замечательно, это тот. Он должен идти против часовой стрелки.

LEPP: Правильно. Он направлен на девятку.

INT: Correct. It is pointing to 9.

CLIENT: I'm sorry, interpreter. What did you say?

INT: The interpreter will repeat: correct. It is pointing to 9.

CLIENT: Super! Now go ahead and tell me what the other 2 dials say.

INT: Супер! Теперь скажите мне, что показывают другие два циферблата.

LEPP: На них показывает два и пять.

INT: They say 2 and 5.

CLIENT: Well done! You have just read your meter. If you ever miss the reader again, just call in and you can read it to us over the phone. We'll send you a bill within 5 business days. Is there anything else I can help you with today?

INT: Молодец! Вы только что сняли показания вашего счётчика. Если вы ещё раз пропустите учётчика показаний, просто позвоните и вы можете прочитать нам данные по телефону. Мы пришлём вам счёт в течении пяти рабочих дней. Могут ли я вам ещё чем либо помочь?

LEPP: Нет, не сейчас. Спасибо.

INT: No, not for now. Thank you.

CLIENT: Thank you for calling LG&E. Have a great day.

INT: Спасибо за звонок в LG&E. Хорошего вам дня. [Post-Session].

- End -